

## REGOLAMENTO ESAMI DELF-DALF

Il presente Regolamento d'esame si rivolge ai candidati e alle scuole coinvolti nel DELF-DALF.

Si applica a tutti gli esami DELF-DALF d'Italia.

Gli esami DELF-DALF sono ideati per attestare la conoscenza del francese come lingua straniera. Essi vengono effettuati presso i centri d'esame accreditati e sono valutati nello stesso modo in tutto il mondo.

In Italia, gli esami si possono sostenere:

- nei 5 *Institut français* di Milano, Firenze, Roma, Napoli e Palermo ;
- in più di 20 *Alliances françaises* ;
- nei centri autorizzati dal Centro pilota in Italia.

La lista di tutti i centri accreditati è disponibile sul sito dell' [Institut français d'Italie](http://www.institutfrancais-italia.com) ([www.institutfrancais-italia.com](http://www.institutfrancais-italia.com))

### 1. PRESENTAZIONE DEI DIPLOMI DELF-DALF

I diplomi DELF e DALF, **senza limiti di validità** e **internazionalmente riconosciuti**, sono i diplomi ufficiali di lingua francese rilasciati dal Ministero Francese dell'Educazione Nazionale. Questi diplomi sono elaborati e amministrati dall'ente certificatore France Éducation International.

Sono composti da 6 diplomi indipendenti, di difficoltà progressiva corrispondenti ai 6 livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCERL) prodotto dal Consiglio d'Europa.

Per ogni tipologia e livello, questi diplomi valutano le 4 competenze linguistiche : la comprensione orale e scritta, l'espressione scritta, l'espressione/interazione orali. Sul sito di FEI è possibile consultare, per ogni esame, un esempio di prove per tutti i livelli e tutte le tipologie. Questi esempi descrivono la struttura, il contenuto e la valutazione dei singoli esercizi.

Sono disponibili 4 tipologie di diplomi :

❖ [DELF Prim](#)

Costituito da 3 livelli (A1.1, A1 e A2 ), il DELF Prim si rivolge ai ragazzi di scuola primaria di età compresa tra gli 8 e i 12 anni che desiderano ottenere una prima certificazione di lingua straniera. Le tematiche trattate riguardano l'ambiente familiare del bambino, il tempo libero e la scuola.

❖ [DELF Scolaire](#)

Il DELF Scolaire si rivolge agli alunni della scuola secondaria di primo e secondo grado. Comprende quattro diplomi, che corrispondono ai primi quattro livelli del QCERL (A1, A2, B1, B2) e si può ottenere solo in ambito scolastico. Le tematiche trattate sono adatte ad un pubblico di adolescenti.

❖ [DELF-DALF Tout Public](#)

Il DELF e il DALF TP si articolano in sei diplomi - DELF (A1, A2, B1, B2) e DALF (C1, C2) - e si rivolgono principalmente ad un pubblico di adulti.

## 2. CONDIZIONI D'ISCRIZIONE AGLI ESAMI

Gli esami DELF e DALF sono aperti a tutti. Prima di iscriversi, è possibile informarsi adeguatamente presso il [centro d'esame accreditato](#) o via internet sulle condizioni d'iscrizione.

Gli interessati possono ottenere i moduli d'iscrizione presso i [centri d'esame locali](#) o su internet. Verranno prese in considerazione solo le domande pervenute al centro d'esame competente nelle forme e nei termini prescritti. All'atto dell'iscrizione, i candidati (per i minorenni, i genitori) confermano di essere a conoscenza e di accettare il vigente Regolamento d'esame.

I candidati sono tenuti a verificare che i dati inseriti nella scheda d'iscrizione siano corretti.

Il diritto di partecipazione all'esame sussiste solo dopo aver consegnato al centro d'esame accreditato, **entro la data limite d'iscrizione**, la relativa scheda d'iscrizione compilata e la ricevuta

di avvenuto pagamento. Nessun centro d'esame è tenuto ad accettare richieste d'iscrizione incomplete o pervenute oltre le scadenze ufficiali.

I diversi diplomi DELF-DALF, dal livello A1.1 al livello C2, sono indipendenti l'uno dall'altro:

- per iscriversi all'esame per il rilascio di uno di questi diplomi, non è necessario essere titolari del diploma precedente;
- è possibile iscriversi a più esami contemporaneamente, ma non allo stesso livello di due tipologie diverse e non ci si può ripresentare, una volta ottenuto un livello, a una tipologia diversa dello stesso.
- Tutti i candidati che desiderano ripetere le prove per un diploma già ottenuto devono presentare domanda per iscritto al Presidente della giuria nazionale del DELF e del DALF del centro d'esame. Nella richiesta, il candidato dovrà precisare che rinuncia volontariamente al diploma già ottenuto di cui allega l'originale. L'esame dovrà essere ripetuto per intero (le 4 competenze).

## Chi può iscriversi?

### **2.1. Nazionalità dei candidati**

Possono iscriversi agli esami DELF-DALF tutti i cittadini di nazionalità straniera o i cittadini francesi originari di un paese non francofono, purché non siano titolari di un diploma d'istruzione superiore francese.

### **2.2. Profilo dei candidati per tipologia d'esame**

- *DELF-DALF Tout Public*

Non esiste nessun prerequisito specifico per iscriversi agli esami di DELF o di DALF Tout Public. Tuttavia, le prove sono state ideate per un pubblico di "grandi" adolescenti e di adulti.

- *DELF Scolaire e DELF Prim*

Per iscriversi al DELF scolaire (A1, A2, B1 e B2), l'unica condizione richiesta è essere studente di una scuola secondaria del paese in cui si svolge la sessione d'esame, mentre il DELF Prim è strettamente riservato a studenti di scuola primaria.

### **2.3. Titoli e diplomi di livello inferiore**

Ogni candidato può iscriversi all'esame di sua scelta, senza dover presentare alcun giustificativo né di superamento degli esami di livelli precedenti né di qualsiasi altro esame o test.

### **2.4. Formazione e origine dei candidati**

Per poter sostenere l'esame, non è obbligatorio aver partecipato a un determinato corso di lingua. Ogni candidato può iscriversi all'esame di sua scelta indipendentemente dal contesto in cui ha imparato il francese e indipendentemente dall'istituto nel quale è iscritto al momento dell'esame.

### **2.5. Iscrizione dei candidati con esigenze specifiche**

Si rinvia all'allegato 1: " *Iscrizione dei candidati con esigenze specifiche*".

## **3. GESTIONE AMMINISTRATIVA DELLE ISCRIZIONI**

### **3.1. Codice del candidato**

Ad ogni candidato che si iscrive per la prima volta agli esami DELF o DALF viene assegnato un « codice-candidato », che dovrà essere conservato per tutta la durata del percorso DELF-DALF.

### **3.2. Trattamento dei dati personali**

L'identità, la nazionalità, la data e il luogo di nascita del candidato sono definiti dati di carattere personale dalla legge francese n°2006-64 del 23 gennaio 2006 modificata dalla legge n.78-17 del 6 gennaio 1978 relativa all'informatica, ai dati e alle libertà.

I centri d'esame accreditati ne garantiscono la riservatezza, comunicandoli esclusivamente agli organizzatori della sessione nel centro d'iscrizione del candidato e al personale del CIEP che gestisce gli esami DELF-DALF.

## **4. TARIFFE**

Le tariffe sono stabilite dal Servizio di cooperazione e di azione culturale dell'Ambasciata di Francia in Italia e approvate dall'ente certificatore CIEP/France Education International. Potranno partecipare all'esame solo i candidati che all'atto dell'iscrizione hanno versato l'intera tassa d'esame.

Di seguito le tariffe 2013-2024:

### **DELF-DALF Tout Public**

<b>DIPLOMI</b>	<b>Tariffa intera</b>	<b>Tariffa ridotta*</b>
DELF A1	66 €	59,40 €
DELF A2	76 €	68,40 €
DELF B1	116 €	98,60 €
DELF B2	143 €	121,55 €
DALF C1	180 €	162 €
DALF C2	180 €	162 €

\*Si applica una riduzione a :

- Ragazzi di età inferiore a 18 anni
- Studenti di scuola secondaria di primo o secondo grado
- Studenti iscritti ad un corso presso un centro d'esame accreditato
- Studenti iscritti presso un'università convenzionata con il centro d'esame accreditato (per conoscere la lista delle università convenzionate, rivolgersi al centro d'esame)

### **DELF Scolaire**

<b>DIPLOMI</b>	<b>Tariffa unica</b>
DELF A1	59 €
DELF A2	68 €
DELF B1	98 €
DELF B2	121 €

### **DELF Prim**

<b>DIPLOMI</b>	<b>Tariffa unica</b>
DELF Prim A1.1	45 €
DELF Prim A1	59 €
DELF Prim A2	68 €

## **5. CALENDARIO NAZIONALE**

Le date e gli orari delle prove d'esami sono stabilite, in un calendario nazionale, dal Servizio di cooperazione e di azione culturale dell'Ambasciata di Francia in Italia. Il calendario nazionale è disponibile sul sito dell'[Institut français d'Italie \(www.institutfrancais-italia.com\)](http://www.institutfrancais-italia.com).

## **6. CONVOCAZIONE ALL'ESAME**

I candidati ricevono l'orario degli esami circa due settimane prima dell'inizio della sessione. Di solito gli esami si svolgono in due giorni : uno per le prove scritte collettive (date e orari comuni in tutta Italia) e uno per le prove orali individuali (date e orari stabiliti dal centro d'esame accreditato in un periodo di circa un mese). I candidati si devono presentare sul luogo d'esame (alle prove scritte e orali) mezz'ora prima dell'inizio delle prove. **I giorni e gli orari delle prove scritte e orale riportate sulla convocazione non potranno essere modificati.**

## 7. ASSENZE / INTERRUZIONE DELL'ESAME

### 7.1 Assenze

In caso di assenza all'esame, la tassa non verrà rimborsata.

Sono previste condizioni particolari per chi è stato assente per **motivi di salute**. In questo caso, la relativa tassa potrà essere utilizzata per la successiva sessione d'esame se :

- l'assenza è segnalata il giorno dell'esame ;
- viene presentato un certificato medico il giorno successivo alla prova.

Per altri motivi di assenza (gite, competizioni sportive, esami di stato/universitari e concorsi pubblici), il centro d'esame potrà valutare la possibilità di rinvio alla sessione successiva se:

- l'assenza è segnalata **almeno tre settimane prima dell'esame**;
- viene presentato **un documento giustificativo** (una convocazione per esempio).

Qualsiasi altro motivo di assenza non verrà preso in considerazione.

### 7.2 Interruzione dell'esame

Se il candidato decide di interrompere l'esame dopo l'inizio delle prove, l'esame verrà considerato non superato. In tal caso, la relativa tassa d'esame non verrà rimborsata e l'esame non sarà rinviabile.

## 8. MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE PROVE

### 8.1. Svolgimento

Al fine di garantire la qualità dell'esame, gli esami si svolgono a porte chiuse. Solo i rappresentanti del centro d'esame accreditato o della gestione centrale DELF-DALF di Roma sono autorizzati ad assistere alle prove anche senza preavviso.

Prima dell'inizio dell'esame tutti i candidati devono comprovare la propria identità.

Il personale di sorveglianza fornisce ai candidati tutte le necessarie indicazioni organizzative e provvede a comunicare l'orario di inizio e di fine dell'esame.

Durante lo svolgimento dell'esame, il personale di sorveglianza garantisce che i candidati lavorino in modo autonomo, utilizzando solo i supporti consentiti. I sorveglianti sono autorizzati a rispondere solo alle domande che riguardano lo svolgimento dell'esame. Non è consentito loro rispondere o commentare domande relative ai contenuti dell'esame. Le prove d'esame vengono distribuite senza ulteriori consegne poiché tutti gli esercizi sono spiegati sul foglio di prova.

Durante le prove collettive non è consentito ai candidati uscire temporaneamente dall'aula. Potranno uscire definitivamente dall'aula soltanto dopo la prima ora.

A conclusione delle singole prove d'esame, tutti i documenti vengono raccolti.

### **8.2. Obbligo di attestare la propria identità**

Tutti i candidati sono tenuti a presentarsi agli esami scritti ed orali muniti di un documento d'identità con fotografia (carta d'identità o passaporto) e della convocazione rilasciata dal centro d'esame.

Prima dell'inizio dell'esame, il sorvegliante si accerta dell'identità dei candidati. Il centro d'esame ha la facoltà di decidere quale documento richiedere e quali misure adottare per determinare l'identità del candidato.

### **8.3. Frode durante l'esame**

Commettere una frode durante l'esame è considerato un reato di natura disciplinare regolato dall'articolo 331-3 del codice dell'istruzione francese e dalla legge francese del 23 dicembre 1901 che reprime le frodi negli esami e nei concorsi pubblici.

In caso di flagranza di reato o di tentativo di frode da parte del candidato, il sorvegliante responsabile della sala deve predisporre le misure necessarie, senza interrompere lo svolgimento della prova, redigendo un verbale controfirmato da uno o più autori della frode.

L'utilizzo di cellulare, agenda elettronica e appunti è vietato.

La natura delle sanzioni potrà essere di diverse entità, dal semplice avvertimento fino al divieto di sostenere un esame DELF o DALF per un periodo di 5 anni.

## **9. STRUTTURA DELL'ESAME E VALUTAZIONE**

Gli esami A1.1, A1, A2, B1, B2, C1 e C2 sono formati da 4 prove (comprensione scritta, comprensione orale, espressione scritta e espressione/interazione orali), ognuna valutata su 25 punti.

È considerato titolare di un diploma DELF o DALF il candidato che ha ottenuto la media aritmetica sull'insieme delle prove (50/100 - tenendo in considerazione il totale dei voti), a condizione che nessun voto per competenza sia inferiore a 5/25 per il DELF A1.1, A1, A2, B1, B2 e il DALF C1 e C2.

### **9.1. Le prove scritte collettive**

Le prove, conservate in busta sigillata, saranno aperte soltanto al momento della prova e in presenza dei candidati. Nessun candidato è autorizzato a tenere con sé né la prova né i fogli di brutta.

- *Durate delle prove*

La durata delle prove non può essere modificata per nessun motivo. Lo svolgimento delle prove collettive avverrà simultaneamente in tutti i centri d'esame d'Italia. Nessun candidato in ritardo verrà ammesso all'esame qualora la prova di comprensione orale sia già iniziata.

Le durate delle prove scritte collettive degli esami DELF-DALF Tout Public, DELF Scolaire, DELF Prim e DELF Pro sono le seguenti :

- 45 minuti per il livello A1.1
- 1h20 per il livello A1
- 1h40 per il livello A2
- 1h45 per il livello B1
- 2h30 per il livello B2
- 4h per il livello C1
- 3h30 per il livello C2

- *L'uso del dizionario durante le prove scritte collettive*

Durante lo svolgimento delle prove scritte collettive del DELF l'uso del dizionario non è consentito. È invece permesso l'uso del dizionario monolingua francese per le prove scritte collettive del DALF C2.

### **9.2. Le prove orali individuali**

Dopo la prova, nessun candidato è autorizzato a tenere con sé la prova assegnata o i fogli di brutta. Tutto il materiale deve essere consegnato all'esaminatore.

- *Durata delle prove*

Le durate delle prove orali degli esami DELF-DALF Tout Public, DELF Scolaire, e DELF Prim sono le seguenti :

- 15 minuti per il livello A1.1
- 5/7 minuti per il livello A1
- 6/8 minuti per il livello A2
- 15 minuti per il livello B1
- 20 minuti per il livello B2
- 30 minuti per il livello C1 e C2



- *Uso del dizionario durante le prove orali individuali*

L'uso del dizionario non è consentito nelle prove orali del DELF. È invece permesso l'uso del dizionario monolingua francese per la prova di espressione orale del DALF C1 e C2.

## **10. CORREZIONE DELLE PROVE**

La correzione delle prove è effettuata da esaminatori e correttori formati e abilitati dall'ente certificatore CIEP/France Éducation International. Per la correzione di tutte le prove si seguono delle procedure rigorose con l'ausilio di precise griglie di valutazione.

Ognuna delle quattro competenze è valutata in venticinquesimi e il punteggio massimo raggiungibile è di 100. Per superare l'esame è necessario che il candidato ottenga un punteggio di almeno 50/100 con un punteggio minimo di 5/25 a ogni competenza.

Gli esami scritti a matita non saranno corretti e verranno annullati. I fogli usati per la brutta copia non sono né corretti né valutati.

## **11. COMUNICAZIONE DEI RISULTATI**

I risultati possono essere comunicati esclusivamente :

- alle scuole che hanno provveduto all'iscrizione o ai candidati interessati (o alle loro famiglie nel caso di candidati minorenni) se l'iscrizione è stata effettuata singolarmente
- al personale del centro DELF-DALF che gestisce gli esami
- al personale che gestisce gli esami del DELF-DALF all'interno del CIEP/France Éducation International
- alla gestione centrale DELF DALF di Roma

I risultati sono comunicati per iscritto (mail) circa un mese dopo le prove orali, tuttavia i tempi si possono allungare alla sessione di maggio/giugno, a causa del maggior numero dei candidati. Non viene data nessuna informazione telefonica. Il diploma è disponibile circa 4 mesi dopo l'esame.

## **12. ATTESTATI DI RIUSCITA**

Questi attestati consentono al candidato di avere una prova ufficiale del superamento dell'esame in attesa di ricevere il diploma.

Al momento del ritiro dell'attestato, il candidato deve accertarsi che le informazioni relative al suo stato civile siano corrette e segnalare immediatamente eventuali errori. Per le richieste di duplicato, vedi § 13.

### 13. CONSEGNA DEI DIPLOMI

I diplomi ottenuti nei centri d'esame all'estero sono stampati in Francia dal CIEP/France Éducation International.

Sono poi inviati ai Servizi culturali dell'Ambasciata di Francia in Italia tramite un dispositivo che garantisce la riservatezza e la sicurezza dell'invio.

Sul retro di ogni diploma sono inseriti i risultati del candidato con i voti ottenuti nelle prove corrispondenti, così come il centro d'esame e la sessione d'ottenimento. In caso di smarrimento del diploma potrà essere rilasciato un duplicato previa richiesta scritta al centro d'esame. Il duplicato sarà emesso entro tre mesi dalla data di ricezione della domanda scritta.

Tutte le richieste di ristampa del diploma **per modifiche o correzioni** comporteranno un pagamento di 7 euro a diploma a carico del candidato. Il nuovo diploma sarà emesso entro tre mesi dalla data di ricezione della domanda scritta.

### 14. CONSULTAZIONE DELLE PROVE CONSEGUITE

Entro 7 giorni dalla pubblicazione dei risultati, i candidati che non hanno superato l'esame (i minorenni dovranno essere accompagnati da un genitore o da chi ne fa le veci) potranno chiedere un appuntamento al centro d'esame per prendere visione della loro prova. Non sarà consentito redigere estratti, fare fotocopie o ricopiare parti dell'esame.

Passato questo termine, la consultazione sarà consentita per un anno previo richiesta scritta al centro d'esame.

La consultazione delle copie di esami non comporta né una nuova correzione né una revisione dei risultati. La giuria è sovrana e le sue decisioni sono definitive.

### 15. ARCHIVIAZIONE

I documenti d'esame dei candidati verranno conservati per un periodo di 12 mesi dopo la data d'esame ed in seguito eliminati in modo appropriato.

### 16. GARANZIA DI QUALITÀ

Per garantire uno standard di alto livello qualitativo dello svolgimento dell'esame, saranno effettuati regolari controlli presso i centri d'esame accreditati durante le prove scritte ed orali.